

## Описание программы Harbin institute of petroleum

(программа для новых студентов языковых курсов 2018, 2019, 2020 годов поступления)

Языковые курсы и программы бакалавриата открыты для студентов из: Южной Кореи, Таиланда, Индонезии, Вьетнама, Лаоса, Малайзии, Филиппин, Мьянмы, Непала, Камбоджи, Пакистана, Индии, Турции, Бангладеш, Йемена, Иордании, России, Казахстана, Узбекистана, Монголии, Украины, Азербайджана, Армении, Беларуси, Кыргызстана, Молдовы, Таджикистана, Туркменистана, Грузии, Бразилии, Мексики, Аргентины, Колумбии, Чили, Венесуэлы, Перу, Пуэрто-Рико, Эквадора, Кубы, Доминиканской Республики, Уругвая, Коста-Рики, Панамы, Нигерии, Египта, Южной Африки, Алжира, Марокко, Анголы, Судана, Эфиопии и Кении.

Количество мест на ежегодный набор приведено в Приложении № 1.

### 1. Языковые курсы:

Стоимость обучения вместе с проживанием в течение первого года языковых курсов составляет 11 000 юаней (не включает стоимость проживания в зимний и летний период каникул). Во второй и последующие годы обучения в языковом курсе оплачивается полная стоимость за обучение и проживание без скидки.

### Описание языковых курсов:

a) Уроки китайского языка 20 часов в неделю, распределенных на 5 дней обучения (в программу входит разговорная речь, аудирование, чтение, письменность, грамматика);

b) Уроки по подготовке к HSK 4 часа в неделю (помимо основных 20 часов уроков китайского языка);

c) Университет, по своему усмотрению, также может предоставлять для студентов предметы на выбор;

d) Университет организует студентам сдачу HSK, 1 раз в первом семестре и 2 раза во втором семестре. Оплату за сдачу HSK студенты оплачивают самостоятельно.

### Требования для зачисления:

a) Возраст от 17 до 35 лет;

Студенту может быть 16 лет на момент подачи документов, но должно исполниться 17 лет в год поступления.

b) Оценки за последний год не ниже 70% успеваемости, например, средний балл по школьной 5 балльной шкале не ниже 3.5, а по 4 балльной университетской шкале GPA не ниже 2.8;

c) У студента должно быть законченное среднее общее образование или должен являться выпускником старшей школы или колледжа;

d) Студент должен быть здоров;

e) Уровень английского языка: не ниже Elementary English;

Документы для зачисления (предоставить сканированные копии):

a) Сканированная копия паспорта;

b) Регистрационная форма;

c) Документ о последнем образовании или справка с места учебы о том, что студент учится в выпускном классе (если оригинал не на английском языке, необходимо также предоставить переведенную на английский язык и заверенную нотариально сканированную копию);

d) Табель успеваемости или транскрипт с последнего места учебы. Если студент еще не закончил учебу, то необходимо предоставить таблицу успеваемости за предыдущий год (если оригинал не на английском языке, необходимо также предоставить переведенную на английский язык и заверенную нотариально сканированную копию);

Детали процесса зачисления:

a) Способ подачи документов описан в Приложении №3;

b) В случае, если студенты отвечают требованиям для поступления на программу языковых курсов, наш университет всех зачислит и подготовит все необходимые документы о зачислении этим студентам (Письмо о зачислении, форма JW202);

c) В письме о зачислении будет указано, что студент зачислен на годовой языковой курс нашего университета, с началом учебы осенью такого-то года, со стоимостью за первый год обучения вместе с проживанием в размере 11000 юаней;

d) Наш университет вышлет документы о зачислении с таким расчетом, чтобы студент успел сделать визу. Документы о зачислении будут отправлены по адресу, указанному в регистрационной форме (адрес студента, или агента);

Документы при регистрации по приезду:

a) Студент должен предоставить оригинал паспорта;

b) Студенту необходимо въезжать по студенческой визе, предназначенной для длительного обучения (длительность обучения 1 год), другие виды виз, в том числе туристические визы, краткосрочные студенческие визы невозможно будет поменять на вид на жительство;

c) По студенческой визе для длительного обучения обычно можно находиться в Китае в течение месяца с момента въезда, студент обязан в течение месяца с момента въезда поменять данную визу на вид на жительство;

d) Шесть фотографий паспортного размера.

## 2. Бакалавриат:

2.1. Студенты после обучения на языковых курсах продолжают обучение на бакалавриате.

Иностранные студенты имеют право по окончании языковых курсов покинуть университет или продолжить обучение на бакалавриате. Специальности для обучения на бакалавриате указаны в Приложении №2, университет оставляет за собой право изменять перечень специальностей.

Требования для зачисления на бакалавриат:

a) Получение 4 уровня HSK до 30 июня текущего года (студенты, получившие 4 уровень HSK в течение первых 2 лет языковых курсов имеют право участвовать в грантовой программе);

b) Средняя посещаемость во время языкового курса должна быть не ниже 80%;

c) Наличие документа об окончании общего среднего образования (например, аттестат об окончании общего среднего образования);

d) Хорошее поведение, отсутствие нарушений законов КНР и правил университета в период обучения на языковых курсах.

Все студенты, которые соответствуют вышеуказанным требованиям для зачисления на бакалавриат, будут зачислены нашим университетом. Студентам, которые не соответствуют вышеуказанным требованиям, университет имеет право отказать в продолжении обучения на языковых курсах.

Распределение гранта:

Бесплатное обучение: в случае если у студента оценки по итоговым годовым экзаменам по всем предметам языковых курсов 60 баллов или выше, то студент получает грант в виде бесплатного обучения на первый курс бакалавриата, плата за проживание оплачивается студентом.

Бесплатное обучение и бесплатное проживание: в случае если у студента оценки по итоговым годовым экзаменам по всем предметам языковых курсов 80 баллов или выше, то студент получает грант в виде бесплатного обучения и бесплатного проживания на первый курс бакалавриата.

Требования для дальнейшего получения гранта во время обучения на бакалавриате:

Бесплатное обучение: в случае если у студента оценки по итоговым годовым экзаменам по всем предметам во время обучения на бакалавриате 60 баллов или выше, то студент получает грант в виде бесплатного обучения на следующий год бакалавриата, плата за проживание оплачивается студентом.

Бесплатное обучение и бесплатное проживание: в случае если у студента оценки по итоговым годовым экзаменам по всем предметам во время обучения на бакалавриате 80 баллов или выше, то студент получает грант в виде бесплатного обучения и бесплатного проживания на следующий год бакалавриата.

Грант распределяется ежегодно на основании результатов успеваемости студентов за прошлый год, грант может быть, как повышен, так и понижен. Не получившие грант студенты могут продолжать участвовать в программе распределения грантов ежегодно;

б) Ежегодная посещаемость должна быть не ниже 80%. Метод подсчета посещаемости определяет университет;

с) Студенты должны иметь хорошее поведение, отсутствие нарушений законов КНР и правил университета;

#### 4. Правила университета:

Каждый месяц подсчитывается посещаемость, посещаемость не должна быть ниже 80%, с понедельника по четверг нельзя возвращаться в общежитие позже 23.00 по пекинскому времени. В пятницу и субботу нельзя возвращаться в общежитие позже 2.00 ночи по пекинскому времени. Распитие спиртных напитков и курение в комнатах общежития строго запрещено, применение насилия по отношению к окружающим запрещено. В случае нарушения правил университета более 3 раз, студент отчисляется (после каждого нарушения университет будет письменно извещать студента о нарушении, студент при этом обязан расписаться в уведомлении). В случае серьезных нарушений студент отчисляется немедленно.

#### 5. Регистрация в вузе по приезду:

Обязательства университета:

а) Предоставить студентам англоязычного куратора;

б) В указанный в приложении №1 день (дни) с 8.00 утра до 20.00 вечера организовать для студентов бесплатную встречу. Встреча состоится так же в случае задержки рейса по независящим от студента причинам, таких как погода, но задержка рейса не должна превышать 1 часа. Адрес аэропорта, где предлагается трансфер из аэропорта: Yingbing first road, Daoli district, Harbin city, Heilongjiang province.

Для организации встречи студента, студенту необходимо предоставить университету прилетные данные. Встреча считается организованной после одобрения университетом прилетных данных студента. Во время встречи представитель университета будет держать в руках табличку с надписью названия университета на английском языке. Студенту необходимо будет подойти к представителю и назвать свое имя, после чего представитель ВУЗа должен будет назвать полное имя студента и номер паспорта. В случае если студент и представитель ВУЗа не могут найти друг друга, то студент должен самостоятельно прибыть в университет для регистрации. Университет не несет никакой ответственности за возникшие проблемы в связи с тем, что представитель и студент не смогли найти друг друга, и студент самостоятельно прибывает на регистрацию в ВУЗ.

Адрес регистрации на китайском языке (адрес дается для удобства, когда студент самостоятельно добирается до университета): 哈尔滨市, 松浦路297号, 哈尔滨石油学院, 南校门校门.

Адрес регистрации на английском языке: Harbin city, Songpu street 297 number, HIP university, South university gate.

Контактное лицо 1: Липинг Янг, офис: 87174544

Сотовый телефон: 18686794066

Контактное лицо 2: Хонгвэй Чжао, офис: 87174544

Сотовый телефон: 18846133692

Время регистрации: с понедельника по пятницу, с 9:00 до 17.00.

c) Университет поможет студентам при заселении;

d) В течение недели после начала регистрации, университет оповестит студентов о правилах вуза и порядке регистрации;

e) Студенты обязаны вовремя зарегистрироваться в полицейском участке (Университет в назначенное время поведет студентов на регистрацию);

f) Студенты обязаны во время пройти медосмотр (университет в назначенное время поведет студентов на прохождение медосмотра);

g) Студенты обязаны в назначенное время сделать вид на жительство (Университет в назначенное время поведет студентов делать вид на жительство);

h) Университет будет помогать студентам в решении учебных и бытовых вопросов. Например, в случае серьезной болезни, отвезти студента в больницу.

i) В случае если студент не зарегистрировался в университете в установленное время, он автоматически отчисляется из вуза и лишается права обучения;

j) После прибытия в ВУЗ, студент для решения всех возникающих вопросов должен напрямую обращаться в офис для иностранных студентов, участие агентств в разрешении такого рода вопросов запрещено;

## 6. Проживание студентов:

а) Университет будет предоставлять достаточное количество мест для студентов с условиями проживания для иностранных студентов во время обучения на языковых курсах, бакалавриате и магистратуре:

Двухместная комната, отдельный туалет (с душем и унитазом, круглосуточная горячая вода, кондиционер с функцией обогрева, книжный шкаф, шкаф для одежды, стол, проведенный интернет (студенты самостоятельно подключают интернет). Университет предлагает бесплатную воду и электричество не более чем на 20 кВтч, свыше оплачивается студентами. Стоимость интернета 300 юаней/час/с человека. Стоимость проживания во время обучения на бакалавриате: 6000 юаней/год/студент.

б) Университет обязуется сделать уборку в комнатах общежития перед заездом студентов;

с) На территории кампуса есть мусульманская столовая;

д) Общежитие находится на территории кампуса, в пределах 10 минут ходьбы от учебных корпусов;

е) Во время обучения на 1-ом году языковых курсов, студент обязан жить в общежитии;

ф) Фотографии общежития и другие фотографии предоставляются только для получения общего представления, конечные условия предоставляются по факту.

г) Во время зимних и летних каникул студент не имеет права жить в общежитии.

h) До прохождения регистрации в университете, студент не имеет права заезжать в общежитие;

і) Родители студента не имеют права жить в общежитии. Университет не организует для родителей встречу, родители должны самостоятельно решать все вопросы касательно своего передвижения, еды и проживания.

## 7. Кампус:

Студенты во время обучения на языковых курсах могут находиться в следующем кампусе:

Название кампуса: Harbin institute of petroleum.

Адрес кампуса: Songpu road 297, Songbei district, Harbin city

Площадь кампуса: 890000 кв. метров.

Оборудование кампуса:

- a) Кампус огорожен (ворота кампуса снабжены службой безопасности);
- b) Большое футбольное поле;
- c) Спортивный зал;
- d) Баскетбольные площадки, теннисные корты, стол для пинг-понга;
- e) 2 столовых;
- f) Медицинский кабинет;
- g) Банкомат;
- h) Небольшие магазины;
- i) Небольшое озеро;
- j) Бассейн

6. Оплата, которую необходимо внести студенту (юани)

6.1. По приезду студент оплачивает:

Вид платежа	Сумма (юани)	Частота оплаты	Способ оплаты
Обучение и проживание	11000	Год	China union pay/наличные
Регистрационный взнос	240	1 раз	China union pay/наличные
Страховка	200	год	China union pay/наличные
Медосмотр	300	1 раз	China union pay/наличные
Залог в общежитии	1000	1 раз	China union pay/наличные
Вид на жительство	800	Каждый раз при оформлении	China union pay/наличные

Книги	400	год	China union рау/наличные
Постельные принадлежности (покрывало, матрас, подушка, наволочка, пододеяльник, простыня)	600	1 раз	China union рау/наличные
Итого:	14540		China union рау/наличные

К оплате наличными принимаются только юани, не принимается валюта других стран. В случае несвоевременной оплаты вышеприведенных платежей, университет имеет право отчислить студента и аннулировать визу (вид на жительство). После оплаты вышеуказанных платежей деньги возврату не подлежат.

6.2. Стандарт оплаты на полной платной основе:

Языковые курсы: 13000 юаней в год;

Степень бакалавра в области гуманитарных наук: 14000 юаней в год;

Степень бакалавра в области естественных наук: 16000 юаней в год;

Плата за проживание: 6000 юаней в год.

Подпись и печать представителя университета \_\_\_\_\_

Дата: 1 августа 2017 год.

## Описание программы Harbin institute of petroleum

(программа для новых студентов языковых курсов 2018, 2019, 2020 годов поступления)

### Приложение 1

Осенью 2018 года, с началом учебного семестра, наш университет примет 50-100 студентов на языковые курсы.

Крайний срок подачи документов на осенний семестр 2018 года – до 15 июля 2018 года (включительно).

Университет отправит письмо о зачислении и форму JW202 не позднее 30 июля 2018 года (включительно).

Время регистрации в университете по приезду для студентов с началом учебы осенью 2018 года: с 18 сентября 2018 года по 20 сентября 2018 года (включительно).

Время бесплатной встречи студентов с началом учебы осенью 2018 года: с 18 сентября 2018 года по 20 сентября 2018 года (включительно).

Подпись и печать представителя университета \_\_\_\_\_

Дата: 1 августа 2017 год.

## Описание программы Harbin institute of petroleum

(программа для новых студентов языковых курсов 2018, 2019, 2020 годов поступления)

Приложение 2

### Специальности бакалавриата

(Специальности бакалавриата для новых студентов языковых курсов 2018, 2019, 2020 годов поступления, университет имеет право изменять ниже приведенный список специальностей).

- Нефтяное машиностроение
- Нефтегазохранилище и транспортировка
- Химическая инженерия и технология
- Инженерия окружающей среды
- Химическая инженерия и энергетика
- Механическое проектирование, производство и автоматизация
- Промышленный дизайн
- Производственное оборудование и техника управления
- Мехатроническая инженерия
- Технология и управление обработки материалов
- Гражданское строительство
- Строительная среда и энергетика
- Управление проектированием
- Коммуникационная инженерия
- Интернет Вещей
- Компьютерные науки и технологии

- Электронная информационная инженерия
- Автоматизация
- Электротехника и автоматизация
- Технологии измерения и контроля и оборудование
- Финансовый менеджмент
- Международная экономика и торговля
- Маркетинг
- Английский язык
- Русский язык
- Музыкальное образование
- Директор радио и телевидения
- Мультипликация

Подпись и печать представителя университета \_\_\_\_\_

Дата: 1 августа 2017 год.

## Описание программы Harbin institute of petroleum

(программа для новых студентов языковых курсов 2018, 2019, 2020 годов поступления)

### Harbin institute of petroleum

Приложение 3

Документы для зачисления студентов из Южной Кореи, Таиланда, Индонезии, Вьетнама, Лаоса, Малайзии, Филиппин, Мьянмы, Непала, Камбоджи, Пакистана, Индии, Турции, Бангладеш, Йемена, Иордании, России, Казахстана, Узбекистана, Монголии, Украины, Азербайджана, Армении, Беларуси, Кыргызстана, Молдовы, Таджикистана, Туркменистана, Грузии, Бразилии, Мексики, Аргентины, Колумбии, Чили, Венесуэлы, Перу, Пуэрто-Рико, Эквадора, Кубы, Доминиканской Республики, Уругвая, Коста-Рики, Панамы, Нигерии, Египта, Южной Африки, Алжира, Марокко, Анголы, Судана, Эфиопии и Кении могут быть отправлены лишь посредством платформы [www.mychina.org](http://www.mychina.org). Документы для зачисления, предоставленные на рассмотрение университета другим путем, не будут приняты (включая языковые и подготовительные курсы сроком на 3 месяца или более, а также специальностями бакалавриата, магистратуры и докторантуры, где возможно поступления с нулевым уровнем китайского языка). На всякий случай просим Вас одновременно отправить материалы заявлений студентов и информацию о встречах в аэропорту на почтовый ящик [792391812@qq.com](mailto:792391812@qq.com). В случае если на платформе (в системе) неожиданно возникнут неполадки, вплоть до того времени пока она не вернется в рабочее состояние, мы можем принять заявку другим путем. Наш университет максимально быстро утвердит заявления студентов на поступление. Если студенты будут приняты в наш университет, мы своевременно отправим им письмо о зачислении и форму 202. Как только студенты доберутся до нашего университета, мы приложим все усилия, чтобы обеспечить им поддержку и помощь во всех отношениях. Надеемся, что студенты получат интересный и богатый опыт за время обучения и жизни в нашем университете!

Подпись и печать представителя университета \_\_\_\_\_

Дата: 1 августа 2017 год.

Четвертое сентября две тысячи семнадцатого года.

Перевод документа с китайского и английского языков на русский язык выполнил переводчик Дияншина Эльвира Шамильевна.

Подпись Э. Дияншина Эльвира Шамильевна

Республика Казахстан, город Алматы.

Четвертое сентября две тысячи семнадцатого года. Я, нотариус города Алматы, Егембердиева Сандугаш Каримбаевна, действующая на основании государственной лицензии № 0000704 выданной Комитетом по организации правовой помощи и оказанию юридических услуг населению Министерства Юстиции Республики Казахстан 26 декабря 2006 года, свидетельствую подлинность подписи известного мне переводчика Дияншиной Эльвиры Шамильевны, личность установлена, дееспособность и полномочия проверены.



Зарегистрировано в реестре № 1850  
Взыскано согласно тарифу.  
Нотариус:

Экста немірді  
Баумен Әліптің мек. ән. б. қытқ.  
пронумер овано на  
листах, г. қолшнуровано и  
креплен. печатью  
Нотариус:



哈尔滨石油学院项目介绍  
(项目为 2018 年、2019 年、2020 年新入学的语言生有效)

附件一

2020 年秋季入学我校招收 30-50 个语言生。

2020 年秋季入学申请资料提交截止时间到：2020 年 6 月 30 日 (含)

学校寄送录取通知书和 202 表的时间不晚于：2020 年 7 月 15 日 (含)

2020 年秋季入学学生报到时间为：2020 年 8 月 26 日至 2020 年 8 月 28 日 (含)

2020 年秋季入学学生免费接机时间为：2020 年 8 月 26 日至 2020 年 8 月 28 日 (含)

学校代表签字盖章



日期 2019 年 8 月 22 日

## Описание программы Harbin institute of petroleum

(программа для новых студентов языковых курсов 2018, 2019, 2020 годов поступления)

Приложение 1

с началом обучения Осенью 2020 года, наш университет примет 30-50 студентов на языковые курсы.

Крайний срок подачи документов для начала обучения осенью 2020 года – до 30 июня 2020 года (включительно).

Университет отправит письмо о зачислении и форму JW202 не позднее 15 июля 2020 года (включительно).

Время регистрации в университете по приезду для студентов с началом учебы осенью 2020 года: с 26 августа 2020 года по 28 августа 2020 года (включительно).

Время бесплатной встречи студентов с началом учебы осенью 2020 года: с 26 августа 2020 года по 28 августа 2020 года (включительно).

Подпись и печать представителя университета \_\_\_\_\_

Дата: 22 Августа 2020 год.

Республика Казахстан, город Алматы.

Двадцать второе августа две тысячи девятнадцатого года.

Перевод документа с китайского языка на русский язык, выполнила переводчик Дияншина Эльвира Шамильевна.

Подпись Э. Шамильевна Дияншина

Республика Казахстан, город Алматы.

Двадцать второе августа две тысячи девятнадцатого года.

Я, нотариус города Алматы, Егембердиева Сандугаш Каримбаевна, действующий на основании государственной лицензии № 0000704 выданной 26 декабря 2006 года Комитетом по организации правовой помощи и оказанию юридических услуг населению Министерства Юстиции Республики Казахстан, свидетельствую подлинность подписи известного мне переводчика Дияншиной Эльвиры Шамильевны, совершенной в моем присутствии. Личность установлена, дееспособность и полномочия проверены.



Зарегистрировано в реестре № 987

Взыскано согласно тарифу.

Нотариус Егембердиева Сандугаш Каримбаевна



## 哈尔滨石油学院项目介绍补充声明

(项目对 2018 年, 2019 年 2020 年入学的新生有效, 该协议签署于 2017 年 8 月 1 日)

我校正在进行语言和本科项目的招生, 现就项目介绍的内容作出以下更改与补充:

申请材料还需提交 (提供扫描件):

1. 《外国人体格检查表》
2. 无犯罪记录证明 (原件不是英文的, 须翻译成英文并翻译公证)

申请资料合格的学生被录取后可享受项目介绍里语言和本科项目的相关学费优惠和奖学金。

春季入学语言班介绍:

符合项目介绍中申请条件可以申请我校三月份开学的春季语言班, 录取条件, 申请材料及申请方式与秋季入学的学生标准一样, 符合标准的学生我校都将录取;

三月至七月的汉语语言班学费为 5500 元, 住宿费 3500 元 (双人间), 2000 元 (四人间)。住宿条件与项目介绍中描述的一致。

语言结束后的本科奖学金评比划分和一年制语言班后的本科奖学金一样 (详见项目介绍), 语言结束后学生可以选择离开学校, 也可以继续攻读本科, 学生需在本科一年级结束之前通过 HSK 四级的考试。

2018 年春季入学我校招收 10-20 名语言生。

针对 2018 年春季入学的学生申请资料提交截止时间到 2018 年 1 月 1 号 (含)

学校寄送录取通知书和 202 表的时间不晚于 2018 年 1 月 15 日 (含)

2018 年春季入学学生报到时间: 2018 年 3 月 1 号至 2018 年 3 月 2 号至 (含)

2018 年春季入学学生免费接机时间为: 2018 年 3 月 1 号至 2018 年 3 月 2 号至 (含)



## **Supplementary statement of Harbin Institute of Petroleum Program description**

(The project is valid for students enrolled in 2018, 2019, 2020, which was signed on August 1, 2017)

Our university is enrolling in Language courses students and bachelor programs, now we are making the following changes and additions to the admissions conditions in the program description:

Application documents also need to be submitted (with scanned copies):

1. "Foreigner Physical Examination Form"
2. No criminal record to prove (If the original is not in English, translate it into English and notarize it)

Students who have passed the application materials are eligible for the relevant tuition fees and scholarships for language and undergraduate programs in the program description.

Introduction for Language in spring:

Students who meet the enrollment requirements in the introduction of the project can apply for the Spring Language courses of our university, which is going to open in March. The enrollment requirements, application materials and application approaches are the same as the student standards for fall admission. Students who meet the standard will be enrolled to our university.

Tuition fee of language courses from March to July costs 5500 yuan, accommodation costs 3500 yuan (double room), 2000 yuan (quadruple room). Accommodation conditions are the same as in the project description.

In the end of the language courses, scholarship division of bachelor is the same as scholarship division after one-year language courses (see details in project description), after the language courses the students can choose to leave University, or they can continue to pursue undergraduate, students need to pass HSK-4 exams before the end of the first year of undergraduate.

Our university would like to enroll 10-20 language students in 2018 spring term.

The deadline for submission of documents for spring term 2018: January 1, 2018 (inclusive)

The University will send the Acceptance Letter and Form 202 no later than: January 15, 2018 (inclusive)

The time of registration at the University on the arrival for students at the beginning of their studies in the spring of 2018: March 1, 2018 to March 2, 2018 (inclusive)

The time of the free student meeting at the beginning of studies in spring of 2018: March 1, 2018 to March 2, 2018 (inclusive)

## Дополнительное заявление к описанию программы Harbin institute of petroleum

(Программа действительна для студентов, зачисленных в 2018, 2019, 2020, которая была подписана 1 августа 2017 года)

Наш университет зачисляет студентов на языковые курсы и программы бакалавриата, теперь мы вносим следующие изменения и дополнения в условия приема в описании программы:

В документах для зачисления также должны быть представлены (со сканированными копиями):

1. «Медицинское заключение для иностранца»
2. Справка о несудимости (если оригинал не на английском языке, переведите его на английский язык и заверьте нотариально)

Студенты, сдавшие материалы для зачисления, имеют право на получение соответствующей платы за обучение и стипендий для языковых курсов и программ бакалавриата в описании программы.

Весенние языковые курсы:

Студенты, отвечающие требованиям для зачисления, указанные во введении программы, могут подать заявку на весенние языковые курсы нашего университета, который откроется в марте. Требования для зачисления, материалы для зачисления и методы зачисления совпадают со стандартами для приема студента на осенний семестр. Студенты, которые соответствуют стандарту, будут зачислены в наш университет.

Стоимость обучения языковым курсам с марта по июль стоит 5500 юаней, стоимость проживания 3500 юаней (двухместная комната), 2000 юаней (четырёхместная комната). Условия проживания одинаковы с описанием программы.

По окончании языковых курсов распределение стипендии бакалавриата совпадает со стипендиальным распределением после однолетних языковых курсов (смотрите подробности в описании программы), после языковых курсов студенты могут покинуть университет или же могут продолжить обучение поступив на бакалавриат, студенты должны пройти экзамен HSK-4 до окончания первого курса бакалавриата.

Наш университет хотел бы зачислить 10-20 студентов на весенние языковые курсы в 2018 году.

Крайний срок подачи документов на весенний период в 2018 году: 1 января 2018 года (включительно)

Университет отправит Письмо о Принятии Предложения и Форму 202 не позднее: 15 января 2018 года (включительно)

Время регистрации в Университете по прибытии для студентов в начале учебы весной 2018 года: 1 марта 2018 года до 2 марта 2018 года (включительно)

Время бесплатной студенческой встречи в начале занятий весной 2018 года: 1 марта 2018 года до 2 марта 2018 года (включительно)

Республика Казахстан, город Алматы.  
Семнадцатое ноября две тысячи семнадцатого года. Перевод с китайского языка на английский и русский языки выполнила переводчик Дияншина Эльвира Шамильевна

The Republic of Kazakhstan, Almaty city.  
November 17, 2017.  
Translator Elvira Shamiliyevna Diyanshina performed the translation from Chinese into English and Russian.

*Elvira Shamiliyevna Diyanshina*

Республика Казахстан, город Алматы.  
Семнадцатое ноября две тысячи семнадцатого года. Я, нотариус города Алматы Егемберді Заңғар Төрегелдіұлы, действующий на основании лицензии № 0000703, выданной 26 декабря 2006 года Комитетом по организации правовой помощи и оказанию юридических услуг населению Министерства Юстиции Республики Казахстан, свидетельствую подлинность подписи известного мне переводчика Дияншиной Эльвиры Шамильевны. Личность установлена, дееспособность и полномочия проверены.

The Republic of Kazakhstan, Almaty city.  
November 17, 2017.  
I, Yegemberdy Zanggar Toregeldiuly, Notary of the City of Almaty, performing notarial activities on the base of the license No. 0000703 issued on 26.12.2006 by the Committee of registration service and of rendering legal assistance of the Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, verify the true signature of translator Elvira Shamiliyevna Diyanshina is known me. Her identity is confirmed, legal ability is checked.

Зарегистрировано в реестре за № *3135*  
Оплачено 2496 тенге  
Нотариус:

Registered under No. *3135*  
Paid to Private Notary: 2496 KZT  
Notary: /signature/



Stamp: Yegemberdy Zanggar Toregeldiuly, Private Notary license No. 0000703 issued on 26.12.2006 by the Committee of registration service and of rendering legal assistance of the Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan.

